

La naine et la fillette



Rosa Montero
Belle et sombre
Traduit de l'espagnol
par Myriam Chirousse
Coll. « Bibliothèque hispanique »
MÉTAILLÉ, 192 p., 18 €

LU ET CONSEILLÉ PAR
É. Bonnet Lib. La Maison
du Livre, Rodez. **J. Huleux**
Lib. Éveils, Apt. **G. Gimeno**
Lib. Maupetit, Marseille
S. Peirone Lib. Au Coin
des mots passants, Gap

Une fillette observe les personnages hauts en couleur qui l'entourent et nous conte son apprentissage de la vie, sa noirceur et sa magie. Une écriture flamboyante.

Par **MARIE-ODILE LAUTIER**, Librairie Baba-Yaga, Sanary-sur-mer

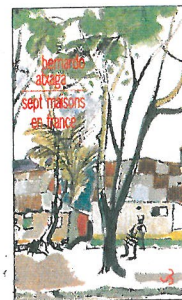
« Ce que je vais raconter, j'en ai été témoin : la trahison de la naine, l'assassinat de Segundo, la venue de l'Etoile. » Le lecteur qui découvre cette première phrase se trouve d'emblée embarqué dans une écriture où violence et mystère se côtoient. Relire ces paroles énigmatiques une fois le roman achevé est un pur bonheur. C'était donc ça ! Comme ces mots pèsent lourd et prennent tout leur sens ! La narratrice est une petite fille. Elle commence son histoire lorsque sa famille l'accueille après des années passées à l'orphelinat : une grand-mère excentrique à la forte personnalité, un oncle (Segundo) violent qui bat sa femme et son fils, tous deux pâles et soumis, et la naine, qui répond au doux nom d'Airelai, personnage magnifique, uneoureuse, une courageuse, une héroïne « comme les héros que nous sommes de la narration de nos vies. » La fillette vit dans l'attente du retour de son père. Elle est forte, décidée, suit la naine dans des opérations de sorcellerie périlleuse, part à l'aventure dans son quartier malfamé. Secrets et légendes, entretenues par Airelai, enveloppent cette famille. Les secrets de famille se trouveront peu à peu élucidés pour nous mener vers un bouquet final grandiose et déchirant.

Congo perdu

BERNARDO ATXAGA est l'une des grandes plumes du Pays basque. Son œuvre résonne de l'amour qu'il porte à sa langue et semble chargée des parfums de cette région. *Sept maisons en France* nous dévoile une autre facette de son talent.

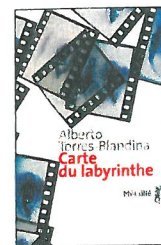
Par **LINDA POMMEREUL**, Librairie Doucet, Le Mans

L'UNIVERS D'ATXAGA est un mélange d'ironie et de désenchantement. Son dernier roman décrit la vie d'un poste militaire belge installé au cœur de la forêt congolaise en 1903. Parmi les chefs de ce détachement, le capitaine Lalande Biran, homme tout en paradoxes qui se rêvait artiste mais trouve le trafic de matières premières plus lucratif. Surtout, il profite des généreux avantages que lui octroient son rang, notamment celui de posséder une vierge par semaine. De son côté, le lieutenant Van Thiegel rêve d'avoir un bar à Anvers et de séduire la femme de Biran. Quant à Chrysostome, tireur d'élite hors pair, son peu d'intérêt pour les femmes suscite la raillerie de ses camarades. Léopold II annonce son arrivée au Congo pour choisir une nouvelle reine. L'euphorie gagne le pays et les troupes. Seulement Léopold II ne viendra pas. Le doute s'installe, car le sentiment d'avoir été abandonné grandit. Les sentiments exacerbés des protagonistes ajoutés aux désillusions politiques et à l'éveil de la population viennent plonger l'avant-poste dans le désarroi le plus total. Le ton humoristique et grotesque servant à décrire la domination belge au Congo est un pur délice. Un roman proche de l'absurde, parfois sinistre mais à l'humour dévastateur.



Bernardo Atxaga
Sept Maisons en France
Traduit de l'espagnol
par André Gabastou
CHRISTIAN BOURGOIS
252 p., 20 €

LU ET CONSEILLÉ PAR
M. Hirigoyen
Lib. Le Jardin des
Lettres, Craponne
G. Gimeno
Lib. Maupetit, Marseille
N. Vivès
Lib. Ombres Blanches,
Toulouse



Alberto Torres-Blandina
Carte du labyrinthe
Traduit de l'espagnol par Myriam Chirousse
Coll. « Bibliothèque hispanique »
MÉTAILLÉ, 208 p., 18 €

Carte du labyrinthe est un roman à trois voix au long duquel on découvre Elisa, Alberto et Jaime. Elisa vit une belle histoire avec Alberto, mais sa vie bascule subitement un matin. Jaime est photographe et végète un peu dans une existence dénuée de sens. On entre progressivement dans le labyrinthe de ces vies, dans l'intimité de ces personnages apparemment si semblables à n'importe qui. Mais ce qui apparaît d'abord comme un banal roman d'amour devient au fil des pages une réflexion profonde sur nos modes de fonctionnement. L'auteur remet en cause nos valeurs en mettant en relief leur futilité. Le couple est le point névralgique de ce roman qui pose la question fondamentale du bonheur. La trame ne se situe dans aucun pays en particulier, elle semble sortie de nulle part, et pourtant, la fille du quai dont Jaime est follement amoureux, ou encore Pedro, l'amant d'Elisa, nous habitent longtemps après avoir refermé le livre. *Carte du labyrinthe* nous questionne sur le sens de nos vies et la direction que nous leur donnons.

Léa Payen
Librairie Coiffard, Nantes

LU ET CONSEILLÉ PAR
L. Brault Lib. Bagatelle, Neuilly-sur-seine
L. Payen Lib. Coiffard, Nantes